



TEKA

INSTRUKCJA OBSŁUGI
Piekarnik HLB, HLB P

PL

РУССКИЙ



Пожалуйста, перед использованием духовки в первый раз, прочитайте инструкции по установке и уходу за духовым шкафом.

В зависимости от модели, аксессуары вашей печи могут отличаться от показанных на рисунках.

MAGYAR



Kérjük, a sütő első használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a sütőhöz mellékelt beszerelési és karbantartási utasításokat.

Modelltől függően a képeken látható kiegészítők eltérhetnek a sütőjében található elemektől.

POLSKI



Przed pierwszym użyciem piekarnika należy dokładnie przeczytać dołączoną do niego instrukcję montażu i konserwacji.

W zależności od modelu akcesoria dołączone do piekarnika mogą się różnić od przedstawionych na rysunkach.

БЪЛГАРСКИ



Преди да използвате Вашата фурна за първи път, моля, прочетете внимателно инструкциите за монтаж и поддръжка, които се предоставят с нея.

В зависимост от модела, аксесоарите, включени във Вашата фурна, могат да се различават от показаните на снимките.

ROMÂNĂ



Înainte de a utiliza cuptorul pentru prima oară, citiți cu atenție instrucțiunile de instalare și întreținere furnizate împreună cu acesta.

În funcție de model, accesoriile incluse cu cuptorul dumneavoastră pot diferi de cele ilustrate în imagini.

УКРАЇНСЬКА



Будь ласка перед використанням духовки вперше, ознайомтеся з інструкцією по установці і догляду за духовою шафою.

Залежно від моделі, аксесуари вашої печі можуть відрізнятися від показаних на малюнках.

ČEŠTINA



Před prvním použitím trouby si pečlivě přečtěte pokyny k instalaci a údržbě, které byly dodány spolu s troubou.

V závislosti na modelu se může příslušenství trouby lišit od příslušenství na obrázcích.

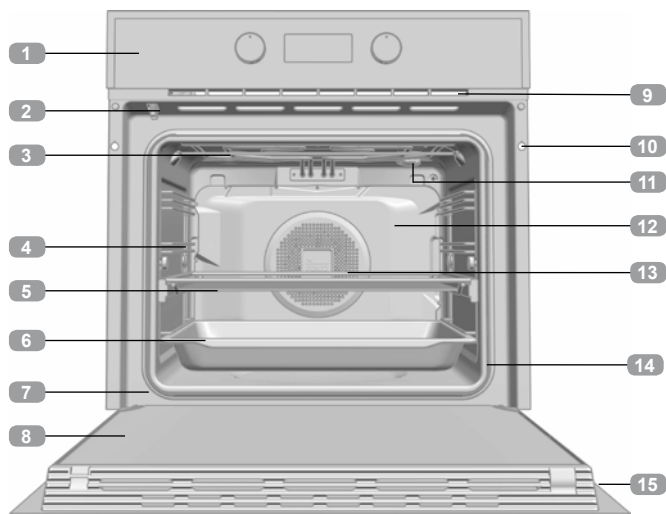
SLOVENSKY



Pred prvým použitím rúry, pozorne si prečítajte priložený návod na inštaláciu a údržbu.

V závislosti od modelu, príslušenstvo zahrnuté v rúre sa môže líšiť od nižšie uvedených obrázkov.

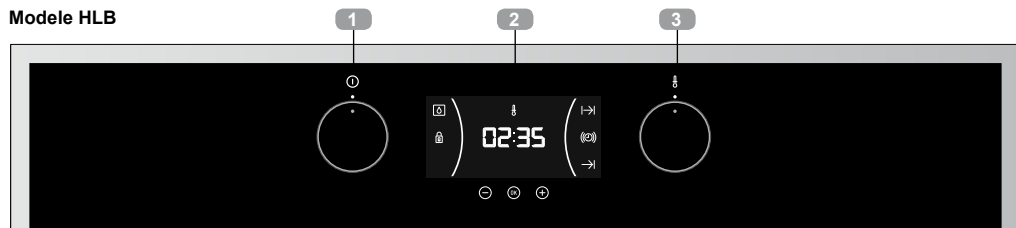
Opis piekarnika



- 1 Panel sterowania
- 2 Blokada drzwiczek (tylko modele pirolityczne)
- 3 Grzałka grilla
- 4 Wsporniki boczne
- 5 Ruszt
- 6 Blacha do pieczenia
- 7 Zawias
- 8 Szyba wewnętrzna
- 9 Odprowadzenie oparów
- 10 Mocowanie do szafki
- 11 Oświetlenie
- 12 Panel tylny
- 13 Wentylator nawiewu
- 14 Uszczelka piekarnika
- 15 Drzwiczki

Panel sterowania

Modele HLB



- 1 Pokrętko wyboru funkcji
- 2 Wyświetlacz zegara/elektroniczny programator
- 3 Pokrętko wyboru temperatury

Modele pirolityczne HLB P



- 1 Pokrętko wyboru funkcji
- 2 Wyświetlacz zegara/elektroniczny programator / Ustawiona temperatura
- 3 Pokrętko wyboru temperatury

Symbole pokrętle wyboru funkcji



Modele HLB 822, HLB 830



Modele HLB 840, HLB 841, HLB 850, HLB 8400



Modele HLB 822 P, HLB 830 P



Modele HLB 840 P, HLB 8400 P



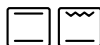
Funkcje grzania



INFORMACJE

Opis poszczególnych funkcji grzania można znaleźć w poradniku pieczenia dołączonym do piekarnika.

○ POZYCJA WYŁĄCZENIA



GRZAŁKA GÓRNA +
GRZAŁKA DOLNA



GRILL



MAXIGRILL



GRZAŁKA DOLNA



MAXIGRILL + NAWIEW



GRZAŁKI GÓRNA I DOLNA + NAWIEW



TERMOOBIEG (NAWIEW +
GRZAŁKA PIERŚCIENIOWA)



TERMOOBIEG + GRZAŁKA DOLNA
(PIZZA)

ECO ECO



ROZMRAŻANIE



HYDROCLEAN

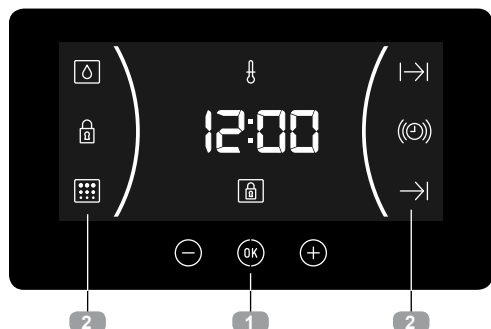


PIROLIZA



SZYBKIE NAGRZEWANIE

Opis wyświetlacza zegara/elektronicznego programatora



1 PRZYCISKI

- −, OK i +: Ustawianie zegara, obsługa elektronicznego programatora.
- OK: W modelach z elektroniczną regulacją temperatury wystarczy nacisnąć sensor, by sprawdzić bieżącą temperaturę pieczenia.

2 SYMBOLE

Funkcje elektronicznego programatora

⌚ **ALARM:** podświetli się gdy użyto elektronicznego programatora. Sygnał dźwiękowy, który rozlegnie się po upływie zaprogramowanego czasu. Piekarnik nie wyłączy się po upływie zaprogramowanego czasu. Funkcji można używać także w trakcie pracy piekarnika.

⏸ i ⏹ **PROGRAMOWANIE:** Podświetli się, gdy piekarnik zostanie zaprogramowany (tj. zostanie ustawiona funkcja czas pieczenia, czas zakończenia pieczenia lub łącznie).

- ⏸ **Czas pieczenia:** Możliwość zaprogramowania czasu pieczenia, po którego upływie piekarnik wyłączy się automatycznie.
- ⏹ **Czas zakończenia pieczenia:** Możliwość zaprogramowania godziny końca pieczenia, po której upływie piekarnik wyłączy się automatycznie.
- ⏸ i ⏹ **Czas pieczenia i czas zakończenia pieczenia:** Możliwość zaprogramowania obu czasów. Piekarnik wyłączy się au-

tomatycznie o zaprogramowanej godzinie i będzie pracował przez ustawiony czas (czas pieczenia). Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie zaprogramowanego czasu (czas zakończenia pieczenia).

🔒 **BLOKADA URUCHOMIENIA:** Możliwość blokady przycisków elektronicznego programatora, by uniemożliwić dzieciom manipulowanie przy urządzeniu.

Pozostałe funkcje

- 🔥 **TERMOSTAT:** Informuje, że piekarnik nagrzewa się i przekazuje ciepło do potrawy.
- 🧼 **HYDROCLEAN:** Podświetla się w trakcie funkcji czyszczenia Teka Hydroclean®.
- 🔥 **PIROLIZA:** Tylko w modelach pirolitycznych. Podświetla się w trakcie funkcji czyszczenia pirolitycznego.
- 🔒 **BLOKADA DRZWICZEK: TYLKO W MODELACH PIROLITYCZNYCH.** Oznacza, że drzwiczki zablokowano ręcznie lub automatycznie, na czas trwania procesu czyszczenia pirolitycznego.



UWAGA

Czułość sensorów dotykowych, w które wyposażony jest elektroniczny programator, stale dopasowuje się do otaczających warunków. Po podłączeniu piekarnika należy utrzymywać powierzchnię panelu sterowania w czystości oraz unikać kontaktu z innymi przedmiotami.

Jeżeli programator elektroniczny nie reaguje na dotknięcia sensorów, zaleca się na kilka sekund odłączyć piekarnik od zasilania. Po podłączeniu układ sterujący automatycznie ustawi odpowiednią czułość sensorów.

USTAWIANIE GODZINY

- Aby ustawić godzinę w piekarniku, pokręćła wyboru funkcji oraz temperatury należy ustawić w pozycji .
- Po podłączeniu piekarnika na wyświetlaczu zacznie migać wartość 12:00.
- Dotykać sensor  lub , aby ustawić godziny, a następnie minuty. Podwójny sygnał dźwiękowy potwierdzi poprawność przeprowadzonej operacji.
- Aby zmienić ustawienia zegara, należy naciskać  lub , aż na wyświetlaczu zacznie migać bieżące ustawienie czasu. Nacisnąć , a następnie postępować zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi w poprzednim punkcie.



INFORMACJE

W trybie nocnym, tj. między 00:00 a 06:00, podświetlenie będzie mniej intensywne.



UWAGA

W przypadku awarii zasilania ustawienia programatora elektronicznego zostaną wykasowane.

W takim przypadku należy ustawić pokręćła wyboru funkcji oraz temperatury w pozycji .

Na wyświetlaczu pojawi się wartość 12:00, wtedy należy ustawić czas w wyżej opisanym sposobie.

Jeśli drzwiczki piekarnika były zablokowane przed odcięciem zasilania, symbol blokady będzie podświetlać się do momentu wyłączenia blokady.

Może to potrwać kilka minut, w zależności od temperatury wewnątrz piekarnika; w tym momencie nie można zresetować godziny.

Po odblokowaniu drzwiczek można ustawić godzinę w wyżej opisanym sposobie.

Obsługa piekarnika

OBSŁUGA BEZ UŻYCIA ELEKTRONICZNEGO PROGRAMATORA

- Po ustawieniu zegara piekarnik jest gotowy do użytku. Wybrać funkcję grzania oraz ustawić temperaturę.



INFORMACJE

W modelach z elektroniczną regulacją temperatury, po obróceniu pokręćła, na wyświetlaczu zegara pojawi się temperatura.

Po ustawieniu temperatury na wyświetlaczu automatycznie pojawi się bieżąca godzina.

Aby podczas pieczenia wyświetlić temperaturę, należy nacisnąć przycisk . Jeśli zachodzi potrzeba zmiany temperatury, obrócić pokręćło wyboru temperatury w dowolną stronę.

- W trakcie pieczenia będzie podświetlać się symbol  informujący, że piekarnik nagrzewa się i przekazuje ciepło do potrawy. Symbol zgaśnie, gdy piekarnik nagrzeje się do ustawionej temperatury.
- Ustawić pokręćła wyboru w pozycji , aby wyłączyć piekarnik.



INFORMACJE

Po rozpoczęciu pieczenia na wyświetlaczu pojawi się czas pieczenia, który już upłynął.

OBSŁUGA Z UŻYCIEM ELEKTRONICZNEGO PROGRAMATORA

Programowanie alarmu

1. Dotykać sensor $\ominus$ lub $\oplus$, aż na wyświetlaczu zacznie migać symbol Ⓢ , następnie nacisnąć przycisk OK . Na wyświetlaczu pojawi się wartość 00:00.
2. Ustawić czas, po upływie którego rozlegnie się alarm, naciskając przycisk $\ominus$ lub $\oplus$. Podwójny sygnał dźwiękowy potwierdzi poprawność przeprowadzonej operacji. Rozpocznie się odliczanie, zaś symbol Ⓢ będzie powoli migać.
3. Po upływie zaprogramowanego czasu przez 90 sekund będzie rozbrzmiewał sygnał dźwiękowy, zaś symbol Ⓢ będzie szybko migać.



UWAGA

Piekarnik nie wyłączy się automatycznie po upływie zaprogramowanego czasu alarmu.

4. Dotknąć dowolny sensor, aby wyłączyć alarm. Symbol Ⓢ zgaśnie.

Aby zmienić czas alarmu, należy ponownie wykonać opisane wyżej czynności. Gdy użyto elektronicznego programatora, na wyświetlaczu będzie widoczny czas pozostały do włączenia alarmu. Czas ten można zmieniać.



UWAGA

Jeśli zaprogramowano alarm, czas pozostały do jego włączenia będzie stale widoczny na wyświetlaczu. Wtedy nie ma możliwości sprawdzenia bieżącej godziny ani zaprogramowanego czasu pieczenia.

Programowanie czasu pieczenia

1. Dotykać sensor $\ominus$ lub $\oplus$, aż na wyświetlaczu zacznie migać symbol $\rightarrow|$, następnie nacisnąć przycisk OK . Na wyświetlaczu pojawi się wartość 00:00.

2. Ustawić czas pieczenia, po upływie którego rozlegnie się sygnał dźwiękowy, naciskając przycisk $\ominus$ lub $\oplus$. Podwójny sygnał dźwiękowy potwierdzi poprawność przeprowadzonej operacji. Rozpocznie się odliczanie, zaś symbol $\rightarrow|$ będzie powoli migać.
3. Wybrać funkcję grzania i ustawić temperaturę.
4. Po upływie zaprogramowanego czasu pieczenia piekarnik wyłączy się, zabrzmi sygnał dźwiękowy, zaś symbol $\rightarrow|$ będzie szybko migać.
5. Dotknąć dowolny sensor, aby wyłączyć sygnał dźwiękowy oraz symbol $\rightarrow|$. Piekarnik włączy się ponownie.
6. Ustawić pokrętką wyboru w pozycji O , aby wyłączyć piekarnik.

W dowolnym momencie można zmienić pozostały czas pieczenia, dotykając sensor $\ominus$ lub $\oplus$, aż symbol $\rightarrow|$ zacznie szybko migać. Nacisnąć przycisk OK aby zmienić czas.



UWAGA

Podczas odliczania nie wyświetla się bieżący czas (widoczny jest jedynie pozostały czas pieczenia).

Programowanie czasu zakończenia pieczenia

1. Dotykać sensor $\ominus$ lub $\oplus$, aż na wyświetlaczu zacznie migać symbol $\rightarrow|$, następnie nacisnąć OK . Na wyświetlaczu pojawi się aktualna godzina.
2. Ustawić czas zakończenia pieczenia, po upływie którego rozlegnie się sygnał dźwiękowy, naciskając przycisk $\ominus$ lub $\oplus$. Podwójny sygnał dźwiękowy potwierdzi poprawność przeprowadzonej operacji. Rozpocznie się odliczanie, zaś symbol $\rightarrow|$ będzie powoli migać.
3. Wybrać funkcję grzania i ustawić temperaturę.

4. Po upływie zaprogramowanego czasu zakończenia pieczenia piekarnik wyłączy się, zabrzmi sygnał dźwiękowy, zaś symbol $\rightarrow$ będzie szybko migać.
5. Dotknąć dowolny sensor, aby wyłączyć sygnał dźwiękowy oraz symbol $\rightarrow$. Piekarnik wyłączy się ponownie.
6. Ustawić pokrętkę wyboru w pozycji $\bigcirc$, aby wyłączyć piekarnik.

W dowolnym momencie można zmienić pozostały czas pieczenia, dotykając sensor $\ominus$ lub $\oplus$ aż symbol $\rightarrow$ zacznie szybko migać. Nacisnąć przycisk OK , aby zmienić czas.

Programowanie czasu pieczenia i czasu zakończenia pieczenia

1. Dotykać sensor $\ominus$ lub $\oplus$ aż na wyświetlaczu zacznie migać symbol $\rightarrow$, następnie nacisnąć przycisk OK . Na wyświetlaczu pojawi się wartość 00:00.
2. Ustawić czas pieczenia, dotykając sensor $\ominus$ lub $\oplus$. Podwójny sygnał dźwiękowy potwierdzi poprawność przeprowadzonej operacji. Rozpocznie się odliczanie, zaś symbol $\rightarrow$ będzie powoli migać.
3. Dotykać sensor $\ominus$ lub $\oplus$ aż na wyświetlaczu zacznie migać symbol $\rightarrow$, następnie nacisnąć przycisk OK . Na wyświetlaczu pojawi się przewidywany czas zakończenia pieczenia.

4. Ustawić czas zakończenia pieczenia, dotykając sensor $\ominus$ lub $\oplus$. Podwójny sygnał dźwiękowy potwierdzi poprawność przeprowadzonej operacji, a na wyświetlaczu pojawi się aktualna godzina.
5. Wybrać funkcję grzania i ustawić temperaturę. Piekarnik pozostanie wyłączony, a symbole $\rightarrow$ i $\rightarrow$ podświetlą się. Piekarnik został zaprogramowany.
6. Gdy nadejdzie czas rozpoczęcia pieczenia, piekarnik włączy się i będzie pracował przez zaprogramowany czas pieczenia.
7. Podczas pieczenia na wyświetlaczu będzie widoczny pozostały czas pieczenia, a symbol $\rightarrow$ będzie powoli migać.
8. Po upływie zaprogramowanego czasu pieczenia piekarnik wyłączy się, zabrzmi sygnał dźwiękowy, zaś symbol $\rightarrow$ będzie szybko migać.
9. Dotknąć dowolny sensor, aby wyłączyć sygnał dźwiękowy oraz symbol $\rightarrow$. Piekarnik włączy się ponownie.
10. Ustawić pokrętkę wyboru w pozycji $\bigcirc$, aby wyłączyć piekarnik.

W dowolnym momencie można zmienić pozostały czas pieczenia, dotykając $\ominus$ lub $\oplus$, aż symbol $\rightarrow$ zacznie szybko migać. Nacisnąć przycisk OK aby zmienić czas.

Instrukcje bezpieczeństwa

BLOKADA URUCHOMIENIA

Funkcję można włączyć w dowolnym momencie podczas korzystania z piekarnika.

Aby uruchomić funkcję, należy przez kilka sekund naciskać przycisk OK , aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się symbol B . Elektroniczny programator został zablokowany.

Jeśli piekarnik jest wyłączony, a blokada uruchomienia jest aktywna, piekarnik nie będzie działał nawet w przypadku wybrania funkcji grzania.

Jeśli funkcja zostanie włączona podczas procesu pieczenia, to zostaną zablokowane ustawienia elektronicznego programatora.

Aby wyłączyć funkcję, należy przez kilka sekund naciskać przycisk OK , aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy

RĘCZNA BLOKADA DRZWICZEK

Dostępna tylko w modelach pirolitycznych.

Funkcja pozwala zablokować drzwiczki piekarnika.



WAŻNE

Funkcję można włączyć wyłącznie wtedy, gdy pokrętką wyboru ustawiono w pozycji .

Po zablokowaniu drzwiczek można rozpocząć proces pieczenia.

Aby włączyć/wyłączyć blokadę drzwiczek, należy wykonać następujące czynności:

1. Dotykać sensor  lub , aż na wyświetlaczu zacznie migać symbol .

Na wyświetlaczu pojawi się aktualny status blokady drzwiczek: ON, jeśli jest aktywna, lub OFF, jeśli jest nieaktywna.

2. Naciśnąć przycisk . Zabrmi sygnał dźwiękowy, a blokada zostanie włączona, jeśli była OFF, albo wyłączona, jeśli była ON



UWAGA

Przed włączeniem blokady należy upewnić się, że drzwiczki piekarnika zostały prawidłowo zamknięte. W przeciwnym razie nie nastąpi blokada drzwiczek oraz zabrmi sygnał dźwiękowy.



WAŻNE

W takim przypadku należy wyłączyć sygnał dźwiękowy naciskając dowolny przycisk elektronicznego programatora, prawidłowo zamknąć drzwiczki i ponownie uruchomić blokadę postępując zgodnie z powyższymi instrukcjami.

3. Gdy drzwiczki zostaną całkowicie zablokowane/odblokowane, symbol blokady drzwiczek na wyświetlaczu podświetli się lub zgaśnie.

Gdy włączono blokadę drzwiczek, na wyświetlaczu stale podświetli się symbol .



WAŻNE

Aby odblokować drzwiczki podczas procesu pieczenia, należy ustawić pokrętkę wyboru funkcji w pozycji wyłączenia, następnie wyłączyć blokadę drzwiczek postępując zgodnie z powyższymi instrukcjami.

Po odblokowaniu drzwiczek obrócić pokrętkę wyboru funkcji do poprzedniej pozycji, aby kontynuować proces pieczenia.

Funkcja Teka Hydroclean®

Funkcja ta pozwala w łatwy sposób usunąć tłuszcz oraz wszystkie zabrudzenia, które przywarły do ścian komory piekarnika.

Aby ułatwić czyszczenie, nie dopuszczać do nagromadzenia się zbyt wielu zanieczyszczeń. Regularnie czyścić piekarnik.

PROGRAMOWANIE FUNKCJI TEKA HYDROCLEAN®



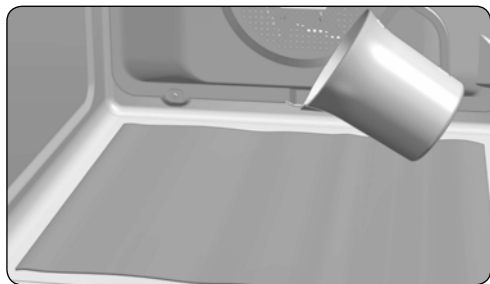
UWAGA

Nie wlewać wody do gorącego piekarnika, ponieważ można uszkodzić emalię.

Funkcję czyszczenia należy uruchomić wyłącznie wtedy, gdy piekarnik jest zimny. Uruchomienie funkcji, gdy piekarnik jest gorący, może mieć niepożądane skutki (np. uszkodzić emalię).

Usunąć wszystkie akcesoria, tj. blachy, ruszty, wsporniki boczne oraz prowadnice teleskopowe, z wnętrza piekarnika. **W tym celu należy postępować zgodnie z instrukcją montażu i konserwacji dołączonej do piekarnika.**

1. Gdy piekarnik jest zimny, rozłożyć ściereczkę na dnie komory.



2. Ostrożnie wylać 200 ml wody na dno komory piekarnika.



INFORMACJE

Aby uzyskać najlepszy rezultat czyszczenia, do szklanki wody dodać łyżeczkę łagodnego płynu do mycia naczyń następnie wylać wodę na ściereczkę rozłożoną na dnie komory piekarnika.

3. Ustawić pokrętkę wyboru funkcji w pozycji .
4. Zabrzmi sygnał dźwiękowy oznaczający, że rozpoczął się proces czyszczenia Teka Hydroclean®. Symbol  będzie powoli migać, a na wyświetlaczu pojawi się czas pozostały do zakończenia cyklu.



WAŻNE

Nie można zmienić czasu trwania procesu czyszczenia. Aby przerwać cykl przed jego zakończeniem, ustawić pokrętkę wyboru funkcji w pozycji .

5. Po zakończeniu procesu czyszczenia piekarnik wyłączy się, zabrzmi sygnał dźwiękowy, zaś symbol  będzie szybko migać.



WAŻNE

Nie otwierać drzwiczek do momentu zakończenia procesu czyszczenia Hydroclean®.

Proces stygnięcia jest konieczny dla poprawnego działania funkcji.

6. Dotknąć dowolny sensor, aby wyłączyć sygnał dźwiękowy oraz symbol .
7. Ustawić pokrętkę wyboru funkcji w pozycji .
8. W tym momencie resztki wody oraz brud można usunąć za pomocą wilgotnej szmatki.

Funkcję czyszczenia Hydroclean® należy uruchomić w niskiej temperaturze. Czas stygnięcia piekarnika zależy od temperatury otoczenia.



UWAGA

Przed przystąpieniem do wycierania wnętrza piekarnika należy upewnić się, czy ściany komory odpowiednio ostygły.

Jeśli po użyciu funkcji Hydroclean® zachodzi potrzeba dokładniejszego czyszczenia, użyć neutralnych detergentów i delikatnych gąbek.

Funkcja automatycznego czyszczenia pirolitycznego

Funkcja dostępna w modelach pirolitycznych HLB P.



UWAGA

Przed ustawieniem cyklu czyszczenia pirolitycznego dokładnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa, które znajdują się na początku instrukcji montażu i konserwacji.

Funkcja umożliwia przeprowadzenie cyklu czyszczenia pirolitycznego, podczas którego, ze względu na wysoką temperaturę wewnątrz piekarnika, nagromadzony tłuszcz przechodzi proces zwęglania.

Ogólnie zaleca się, aby przeprowadzać cykl czyszczenia pirolitycznego co 4–5 cykli pieczenia, używając programu dostosowanego do poziomu zabrudzeń w piekarniku. Im bardziej

zabrudzony piekarnik, tym dłuższy czas trwania programu.

Podczas cyklu czyszczenia pirolitycznego oświetlenie wewnątrz piekarnika pozostaje wyłączone.

PROGRAMOWANIE FUNKCJI CZYSZCZENIA PIROLITYCZNEGO



WAŻNE

Przed uruchomieniem funkcji piroliza należy usunąć wszystkie akcesoria, tj. blachy, ruszty, wsporniki boczne oraz prowadnice teleskopowe, z wnętrza piekarnika. W tym celu należy postępować zgodnie z instrukcją montażu i konserwacji dołączonej do piekarnika.



UWAGA

Wyczyścić wszystkie rozlane ciecze i nadmierne zanieczyszczenia, ponieważ podczas cyklu czyszczenia pirolitycznego mogą się zapalić i spowodować zagrożenie pożarowe.



UWAGA

Przed uruchomieniem funkcji czyszczenia pirolitycznego upewnić się, że piekarnik został prawidłowo zamknięty.

1. Ustawić pokrętko wyboru funkcji w pozycji piroliza
2. Po kilku sekundach na wyświetlaczu podświetli się symbol oraz pojawi się komunikat P2 (program pirolizy 2).
3. Wybrać program czyszczenia pirolitycznego P1, P2 lub P3, naciskając przycisk lub :
P1: Program krótki, czas trwania to 1 godzina.
P2: Program standardowy, czas trwania to 1,5 godziny.
P3: Program długi, czas trwania to 2 godziny.

4. Następnie nacisnąć przycisk . Natychmiast zostanie uruchomiona automatyczna blokada drzwiczek.



UWAGA

Należy upewnić się, że drzwiczki zostały prawidłowo zamknięte, w przeciwnym razie nie nastąpi blokada drzwiczek oraz zabrzmi sygnał dźwiękowy.

W takim przypadku należy wyłączyć sygnał dźwiękowy naciskając dowolny przycisk elektronicznego programatora, prawidłowo zamknąć drzwiczki, ustawić pokrętko wyboru funkcji w pozycji i ponownie wybrać program czyszczenia pirolitycznego postępując zgodnie z powyższymi instrukcjami.

5. Gdy drzwiczki zostaną zablokowane, na wyświetlaczu podświetli się symbol i pojawi się czas pozostały do zakończenia pirolizy.



WAŻNE

Program czyszczenia pirolitycznego został uruchomiony. Podczas jego trwania nie ma możliwości użycia elektronicznego programatora, z wyjątkiem blokady uruchomienia.

Nie wolno otwierać drzwiczek piekarnika, aby nie przerwać procesu czyszczenia.

6. Kiedy program czyszczenia pirolitycznego dobiegnie końca, zabrzmi sygnał dźwiękowy, symbol zacznie migać, a na wyświetlaczu pojawi się wartość 0:00.
7. Nacisnąć dowolny przycisk elektronicznego programatora, aby wyłączyć sygnał dźwiękowy.
8. Ustawić pokrętko wyboru funkcji w pozycji .
9. Proces nagrzewania zakończył się, jednakże piekarnik nadal jest bardzo gorący i nie może być używany.

Rozpocznie się proces stygnięcia. Do momentu całkowitego ostygnięcia urządzenia będzie podświetlać się symbol .



WAŻNE

Z uwagi na wysoką temperaturę wewnątrz piekarnika, czas stygnięcia zależy od temperatury otoczenia.

10. Gdy piekarnik ostygnie, symbol  zgaśnie.
11. Otworzyć drzwiczki piekarnika i za pomocą wilgotnej szmatki usunąć popiół powstały w procesie czyszczenia pirolitycznego. Trudno dostępne części komory piekarnika oczyścić przy użyciu nylonowego zmywaka kuchennego.
12. Gdy komora piekarnika będzie czysta, należy włożyć wszystkie akcesoria, tj. blachy, ruszty, wsporniki boczne oraz prowadnice teleskopowe.
13. Piekarnik jest gotowy do użycia.



WAŻNE

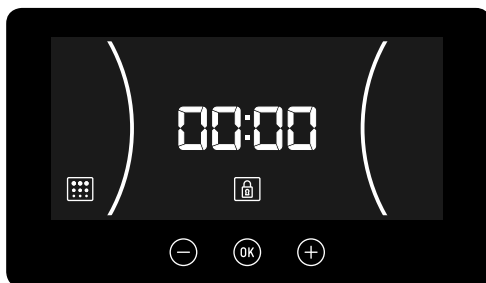
W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów podczas uruchamiania lub w trakcie trwania programu czyszczenia pirolitycznego, należy zapoznać się z instrukcją montażu i konserwacji dołączonej do piekarnika.

ANULOWANIE FUNKCJI CZYSZCZENIA PIROLITYCZNEGO

Piroliza to funkcja automatyczna, którą ustawa się wyłącznie za pomocą elektronicznego programatora. Aby anulować program czyszczenia pirolitycznego, należy zresetować urządzenie według poniższych instrukcji:

1. Ustawić pokrętkę wyboru funkcji w pozycji 0.

Pojawi się wyświetlacz:



2. W zależności od temperatury wewnątrz piekarnika może wystąpić jedna z dwóch następujących sytuacji:
 - a) Niebezpieczna temperatura wewnętrzna: W takim przypadku drzwiczki pozostaną zablokowane do czasu, aż temperatura osiągnie bezpieczny poziom.
 - b) Bezpieczna temperatura wewnętrzna: Jeżeli poziom temperatury wewnątrz piekarnika będzie bezpieczny, drzwiczki zostaną natychmiast odblokowane.
3. Po odblokowaniu drzwiczek na wyświetlaczu ponownie pojawi się aktualna godzina.

**ENERG**

енергия · ενεργεια



TEKA

HLB 822**A+++****A++****A+****A****B****C****D****A+****70** L**0.81** kWh/cycle***0.68** kWh/cycle*

* цикъл · cyklus · portion · zykus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkel · ohjelma · ciklus
ciklas · cikls · čiklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

65/2014**ENERG**

енергия · ενεργεια



TEKA

HLB 830**A+++****A++****A+****A****B****C****D****A+****70** L**0.81** kWh/cycle***0.68** kWh/cycle*

* цикъл · cyklus · portion · zykus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkel · ohjelma · ciklus
ciklas · cikls · čiklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

65/2014

EEI _{cav} *	81
N° _{cav} *	1
M	26 kg

* затв.отдел. · ovnrúm · θαλάμου · prostor za pečenje · kavità · ovenruimte
· incintă · prostor za peko · kavitet · komora piekarnika



ENERG

енергия · ενέργεια



TEKA

HLB 840



A+++

A++

A+

A

B

C

D

A+



70 L



0.81 kWh/cycle*



0.68 kWh/cycle*

* цикл · cyclus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkel · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · čiklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

65/2014



ENERG

енергия · ενέργεια



TEKA

HLB 841



A+++

A++

A+

A

B

C

D

A+



70 L



0.81 kWh/cycle*



0.68 kWh/cycle*

* цикл · cyclus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkel · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · čiklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

65/2014

EEl_{cav} *

81

N° cav *

1

M

27 kg

* затв.отдел. · ovnrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavität · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet · komora piekarnika



ENERG

енергия · ενεργεια



TEKA

HLB 850



A+++

A++

A+

A

B

C

D

A+



70 L



0.87 kWh/cycle*



0.68 kWh/cycle*

* цикл · cyclus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkel · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · čiklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel · ciklas · cikls · čiklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

65/2014



ENERG

енергия · ενεργεια



TEKA

HLB 8400



A+++

A++

A+

A

B

C

D

A+



70 L



0.81 kWh/cycle*



0.68 kWh/cycle*

* цикл · cyclus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkel · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · čiklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel · ciklas · cikls · čiklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

65/2014

EEl_{cav}*

81

N° cav*

1

M

30 kg

* затв.отдел. · ovnrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavitä · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet

**ENERG**

енергия · ενεργεια

Y IJA

IE IA

TEKA

HLB 822 P**A+++****A++****A+****A****B****C****D****A+****70 L****0.92 kWh/cycle*****0.68 kWh/cycle***

* цикл · cyklus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkel · ohjelma · ciklus
ciklas · cikls · ciklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

65/2014**ENERG**

енергия · ενεργεια

Y IJA

IE IA

TEKA

HLB 8400 P**A+++****A++****A+****A****B****C****D****A+****70 L****0.88 kWh/cycle*****0.68 kWh/cycle***

* цикл · cyklus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkel · ohjelma · ciklus
ciklas · cikls · ciklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

65/2014



ENERG
енергия · ενεργεια



TEKA

HLB 840 P



A+++

A++

A+

A

B

C

D

A+



70 L



0.88 kWh/cycle*



0.68 kWh/cycle*

* цикл · cyclus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkel · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · čiklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

65/2014

EEl_{cav}*

81

N°_{cav}*

1

M

33 kg

* затв.отдел. · ovenrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavità · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet · komora piekarnika

Наш вклад в защиту окружающей среды: мы используем переработанную бумагу.
A környezeti védelem: hozzájárulunk: újrahasznosított papírt használunk.
Nasz wkład w ochronę środowiska: używamy papieru z recyklingu.
Наш вклад в защиту окружающей среды: мы используем переработанную бумагу.
Contribuția noastră la protecția mediului înconjurător: utilizăm hârtie reciclată.
Наш вклад в защиту окружающей среды: мы используем переработанную бумагу.
Naš příspěvek k ochraně životního prostředí: používáme recyklovaný papír.
Naš príspevok k ochrane životného prostredia: používame recyklovaný papier.
Cod.: 3370619-01



TEKA



www.teka.com

Teka Polska Sp. z o.o.
ul. Żwirki i Wigury 14
02-092 Warszawa
T. +48 22 245 68 68